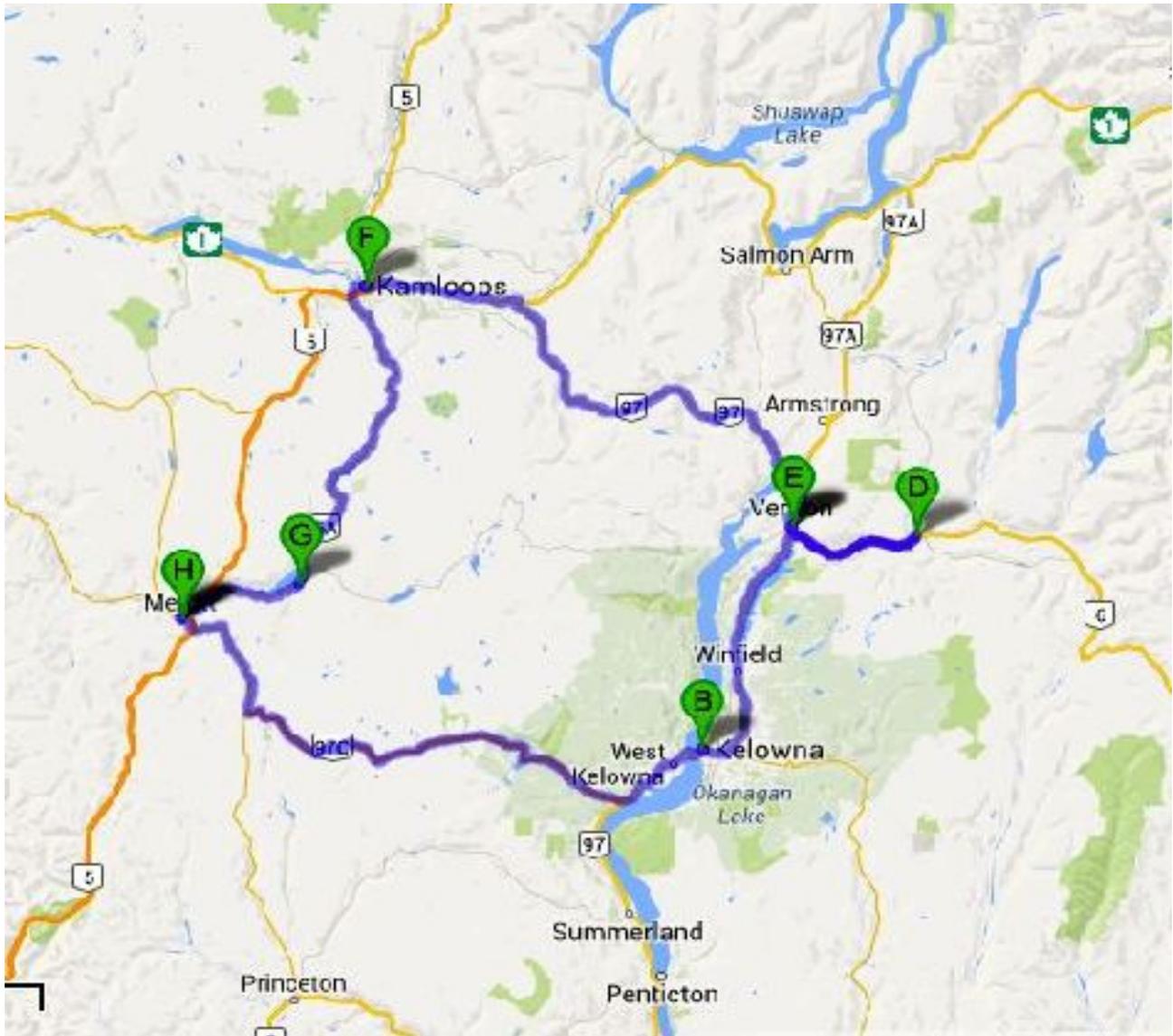


## ***HISTOIRE, CULTURE ET FRANCOPHONIE DANS LA RÉGION THOMPSON OKANAGAN***

**Circuit de 5 jours- 4 nuits, guidé en français**



### **ITINÉRAIRE :**

- Jour 1 : Merritt – Kelowna (127 km)
- Jour 2 : Kelowna
- Jour 3 : Kelowna - Vernon – Lumby – Vernon (108 km)
- Jour 4 : Vernon – Kamloops (117 km)
- Jour 5 : Kamloops – Quilchena – Merritt (98 km)

## PRÉSENTATION DU CIRCUIT



Nicola Ranch - Merritt



Vignobles près de Kelowna

Au-delà des images qui composent les paysages de cette belle région Thompson-Okanagan, que sont les lacs, les vallées, les vignes, les vergers et les ranchs, se dessine l'histoire d'un peuple, et celle, entre autres, des pionniers francophones du Canada et de l'Europe, présents dans ce coin du monde dès la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

Voyageurs, ouvriers, missionnaires, prospecteurs et propriétaires terriens, ils ont tous aidé à forger l'identité de cette région tout en contribuant à son développement économique.

Ce circuit vous propose de connaître l'histoire de ces pionniers à Merritt, Kelowna, Vernon, Lumby et Kamloops, mais aussi de découvrir celle des Premières Nations de cette région, les Salish, Westbank et Shuswap installés ici depuis des millénaires. En effet, l'histoire des francophones de la Colombie-Britannique et du Canada en général, est, et a toujours été, intimement liée avec celle des peuples autochtones qui partagent avec eux leur savoir et les aident à s'adapter à leurs nouvelles conditions de vie.

**N.B.** : Les entreprises et organisations soulignées offrent des services en français..

## DÉROULEMENT DU CIRCUIT

### JOUR 1 : MERRITT - KELOWNA (127 km)

Rendez-vous en fin de matinée au Visitor Centre de Merritt (269 km au nord-est de Vancouver) situé dans la **Baillie House**, le plus vieux bâtiment de la ville datant de 1809.

Au milieu d'une région couverte de ranchs et de lacs (environ 150), au confluent des rivières Nicola et Coldwater, la ville de Merritt, capitale de la musique country du Canada, a une histoire et une culture riches et variées qui reposent sur le patrimoine des Premières Nations, le commerce des fourrures, l'élevage des bovins et l'industrie minière.

Déjeuner au restaurant de l'**hôtel Coldwater** datant de 1908, puis visite du **Nicola Valley Museum** pour se familiariser avec la culture du peuple Salish.

Départ pour Kelowna, le long de la route 97C dont certains tronçons traversent des paysages spectaculaires, comme, par exemple, la vallée Trepanier.

Arrivés à Kelowna, nous irons voir un « story pole » et un canot ancestral à l'**école francophone l'Anse-au-sable**. Ces deux œuvres illustrent la collaboration entre les Premières Nations et la francophonie locale.

Installation à l'hôtel, temps libre en ville, puis dîner en groupe au restaurant **Bouchons Bistro**, fleuron de la gastronomie française dans la Vallée de l'Okanagan.

Nuit à Kelowna à l'hôtel **Comfort Suites** ou similaire.



Baillie House – Merritt



Vue de Merritt



Hôtel Coldwater



Route entre Merritt et Kelowna

## JOUR 2 : KELOWNA

**Kelowna** est une ville vibrante de culture, située au cœur de la vallée de l'Okanagan, au bord du lac du même nom. Entourée de vergers et de vignobles produisant des vins de réputation internationale, elle est aussi une station balnéaire réputée.

Après le petit-déjeuner, un tour guidé de la ville vous aidera à comprendre l'importance de la présence francophone dans la région depuis plus de 150 ans. Vous y découvrirez les rues Pandosy, Bérard, Alphonse, Bernard et les familles Léquime, Fortune et d'autres, ainsi que l'origine de l'appellation « Kelowna » inspirée par Auguste Gillard. Tous des noms francophones bien de chez nous, que ce soit du Québec ou de la France. Ce tour sera suivi d'une rencontre avec des francophones au **Centre culturel francophone de l'Okanagan (CCFO)** situé dans ce que fut une église luthérienne. Sur un des murs du Centre, à l'extérieur, vous découvrirez six murales racontant la contribution des francophones à l'histoire de l'Okanagan.

Après le déjeuner, une visite du **Okanagan Heritage Museum** vous familiarisera avec la culture du Peuple Westbank, puis nous irons sur le site de la **Mission du père Pandosy** fondée en 1860. Outre son objectif principal en tant que missionnaire chrétien, le père Charles Pandosy, un oblat français, importa dans la région la culture des pommes et du raisin et contribua de façon importante à son développement économique. De nombreux francophones, religieux et familles, ont gravité autour du père Pandosy et se sont distingués d'une manière ou d'une autre, à cette époque et par la suite : Le père Pierre Richard, le frère Surel, Cyprien Laurence, Auguste Gillard, Isidore Boucherie, Jules Blondeaux, Elie Léquime, Joseph Christien, Alphonse Lefevre, François Ortolon, Auguste Calmels, etc.

En fin d'après-midi, nous vous proposerons une visite guidée en français de l'entreprise vinicole **Summerhill Pyramid Winery** à proximité du lac Okanagan, qui se terminera par un dîner sur place au **Sunset Organic Bistro**.

Retour à l'hôtel à Kelowna pour la nuit.



Lac Okanagan



Kelowna



Murale du CCFO



Mission du Père Pandosy-  
Kelowna



Summerhill Pyramid Winery-  
Kelowna

### JOUR 3 : KELOWNA - VERNON - LUMBY – VERNON (108 km)

Après le petit-déjeuner, départ pour Vernon le long d'une route panoramique au milieu de vergers et en bordure des lacs Ellison, Wood et Kalamalka avec leurs belles plages de sable. À Vernon, la plus vieille ville de la vallée de l'Okanagan, visite du **Girouard Cabin and Park**, un petit parc où vous verrez une cabane en rondins construite en 1867, premier bureau de poste de Vernon où vécut Luc Girouard. Ce Québécois venu chercher de l'or en 1861 dans la rivière Cherry Creek à l'est de Vernon est l'un des premiers habitants de la ville. Non loin de là, nous visiterons aussi le **Pioneer Park Cemetery** établi sur une terre de Luc Girouard en 1880, là-même où il fut enterré avec d'autres pionniers.

Déjeuner champêtre au **Davidson Orchards Country Village** après un tour du verger en carriole et d'une visite du marché fermier.

Visite du **Greater Vernon Museum & Archives** pour découvrir l'histoire de la région à travers des expositions remontant aux temps anciens des Premières Nations Salish de l'Intérieur, de l'époque de la traite des fourrures et de celle de la ruée vers l'or durant lesquelles s'illustrèrent de nombreux pionniers francophones.

Départ pour la petite Communauté de **Lumby**, magnifiquement située à la jonction de trois vallées, à 30 minutes de route à l'est de Vernon, pour observer une trentaine de murales racontant l'histoire de la région, où figurent des noms typiquement français dont la famille Bessette, Alex Christien, Eva Leger. Retour à Vernon. Anciennement, Lumby s'appelait *White Valley* du nom de George Leblanc qui, avec Pierre Bessette, fut prospecteur vers 1870, puis propriétaire terrien dans la région.

Retour à Vernon, installation à l'hôtel et temps libre. Dîner au **restaurant Intermezzo**.

Nuit à Vernon.



Kalamalka Lake - Vernon



Girouard Cabin – Vernon



Davidson Orchards Country Village à Vernon



Paysage de Lumby



Murale de Lumby

## JOUR 4 : VERNON – KAMLOOPS (117 km)

Après le petit-déjeuner, un tour de la ville vous fera découvrir quelques autres belles murales racontant l'histoire et le patrimoine de **Vernon**, dont l'une d'elles est dédiée à son multiculturalisme.

Départ pour **Kamloops** par la route 97 au travers d'une magnifique région agricole où sont établis des éleveurs de bovins et de chevaux depuis plusieurs générations. Parmi les nombreux ranchs jalonnant la route, visite du **Historic O'Keefe Ranch** établi en 1867 et qui fut, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une petite ville en soi avec une église catholique, un magasin général, une forge, un bureau de poste, etc. Déjeuner sur place au **Cattlemen's Club Restaurant**.

Reprise de la route et traversée de **Falkland**, petite ville dont l'économie repose sur la foresterie et l'agriculture, où on remarquera, sur une colline à 150 m de hauteur, le plus grand drapeau canadien du pays. Érigé en 1992, il fait 8,4 m de haut et 16,8 m de large et est supporté par 8 poteaux téléphoniques, des câbles et 18 blocs de ciment de 2 tonnes chacun ! Continuation de la route par **Westwold** qui s'est appelé « Grande Prairie » jusqu'en 1926 et **Monte Creek**, un petit village où s'est illustré en 1906 l'Américain Bill Miner, le fameux gentleman cambrioleur qui aurait inventé l'expression : « Haut les mains » !

Arrivée à **Kamloops** dans une région semi-aride qui sent bon la sauge sauvage et où on cultive le ginseng. La ville fut créée en 1811 par la Compagnie du Nord-Ouest sous le nom de fort Thompson. De par sa situation géographique, au confluent des rivières Thompson Nord et Thompson Sud, l'histoire de Kamloops et de la région environnante est marquée par la culture nomade des Premières Nations, la traite des fourrures, la prospection de l'or, l'élevage des bovins et le développement du chemin de fer avec l'arrivée du Canadian Pacific Railway (CPR) en 1883.

Installation à l'hôtel et temps libre.

Dîner au **restaurant Terra** et nuit à Kamloops à l'hôtel **South Thompson Inn**, situé en pleine nature, au bord de l'eau.



Murale - Vernon



Kamloops



Historic O'Keefe Ranch



Historic O'Keefe Ranch



Falkland



Kamloops Heritage Railway

## JOUR 5 : KAMLOOPS - QUILCHENA – MERRITT (98 km)

Après le petit-déjeuner, visite du **Kamloops Museum and Archives** avec son exposition sur le mode de vie des Autochtones, l'époque des pionniers et de la traite des fourrures, la ruée vers l'or et la vie à Kamloops au tournant du siècle. Ensuite, visite guidée à pied du centre-ville historique de Kamloops qui se raconte à travers ses anciens bâtiments en briques et autres attraits. Visite sur une réserve indienne du parc **Secwepemc Museum and Heritage Park**, avec l'église **St. Joseph's Historic Church**, la plus vieille église de Kamloops construite en 1887 par des missionnaires catholiques et des Autochtones. Le père Jean-Marie-Raphaël Le Jeune, un oblat français, en fut le curé en 1891, année où il lança le premier numéro du **Kamloops Wawa**, un périodique illustré écrit en jargon chinook et en anglais. Dans ce parc, vous visiterez aussi un musée et les restes archéologiques d'un village d'hiver datant de plus de 2 000 ans qui vous familiarisera avec la culture des Premières Nations Shuswap et Salish.

Déjeuner au **restaurant Minos**, rue *Tranquille*! À propos de la toponymie de la région, beaucoup de noms de villages, de rues, de lieux-dits, de lacs, de rivières et de ruisseaux au nord et au sud de Kamloops sont français, attestant de la présence et du rôle important de Français et de Québécois dans la région vers le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, qu'ils soient missionnaires, prospecteurs, propriétaires terriens ou entrepreneurs : Louis Creek, Barrière, Vidette, Pavillon, Savona, Colletville, Trepanier Park, les lacs Alice, Le Jeune, Chapperon, Genier, du Bois, Brousseau, Roche, La Hache, les ruisseaux Guichon et Chartrand, la prairie Guichon, etc.

Départ pour Merritt par la route 5A, et arrêt dans la Nicola Valley à **Quilchena** au bord du lac Nicola pour visiter l'**hôtel Quilchena** (1908) de style édouardien situé sur le ranch de Guy Rose, petit-fils du Français Joseph Guichon, fondateur avec son frère Laurent, du Ranch Guichon en 1882. Arrivée à **Merritt**, où, au terme de notre voyage, nous passerons quelques heures ensemble et en musique, autour d'un bon repas dans le saloon du **A-P Ranch** où les propriétaires, André et Suzan Patry, nous accueilleront en français.



Palais de Justice – Kamloops



Parc Secwepemc – Kamloops



Parc Secwepemc – Kamloops



Église St Joseph - Kamloops



Hôtel Quilchena Quilchena



A-P Ranch - Merritt